

„Činimo dobro svima.“

Gal 6, 10

**Caritas Srbije** je humanitarna organizacija Katoličke crkve i član međunarodne asocijacije Caritasa sa nacionalnim podružnicama u više od 160 zemalja širom sveta. Od 1995. godine Caritas Srbije pruža humanitarnu pomoć i pomaže osobama u potrebi bez obzira na njihovu versku, nacionalnu ili bilo koju drugu pripadnost.

**Caritas Serbien** ist eine karitative Organisation der Katholischen Kirche und Mitglied des internationalen Caritasnetzwerkes, mit nat. Caritasverbänden in mehr als 160 Ländern weltweit. Seit dem Jahr 1995 leistet Caritas Serbien humanitäre Hilfe und unterstützt sozial benachteiligte und verwundbare Menschen in Serbien - unabhängig von ihrer Nationalität, Religion und Weltanschauung.

„Lasset uns Gutes tun  
an jedermann.“

Gal 6, 10

**Caritas**  
*ur tebe*

## KONTAKT

### Caritas Srbije

#### Savetovališta za povratnike

#### Beratungsstelle für Rückkehrende

Vojvode Stepe 113 / lok. 7  
11000 Beograd

Telefon: +381 11 39 12 612

Mob.: +381 64 88 66 803 (Viber, WhatsApp)

E-Mail: [return-info@caritas.rs](mailto:return-info@caritas.rs)


Link: [www.caritas.rs](http://www.caritas.rs)


#### Sprechzeiten:

Montag – Freitag, 10.00 bis 15.00 Uhr

#### Radno vreme:

ponedeljak – petak, 10.00 do 15.00 h

 Caritas Srbije Savetovališta

 [caritas\\_savetovaliste](https://www.instagram.com/caritas_savetovaliste)

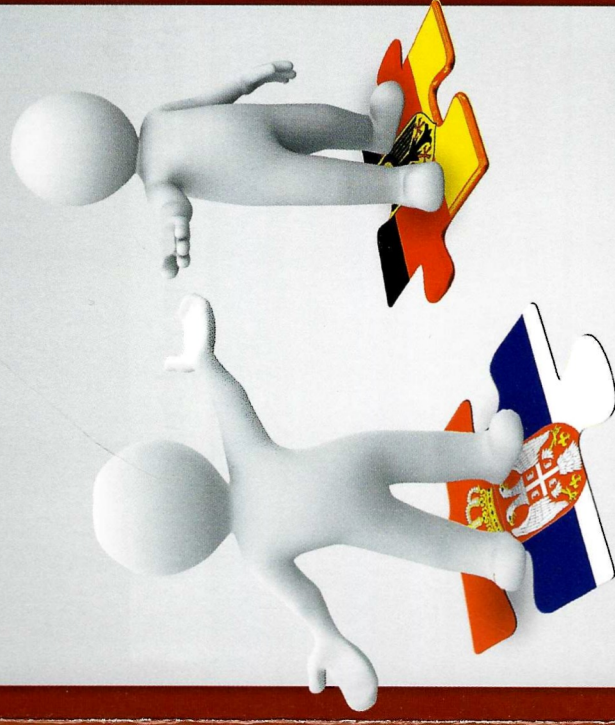
#### Put do nas / Der Weg zu uns



 **Caritas**  
SRBIJE

**BERATUNGSSTELLE  
FÜR RÜCKKEHRENDE  
NACH SERBIEN**

**SAVETOVALIŠTE ZA  
POVRATNIKE U SRBIJU**



Niedersächsisches Ministerium  
für Inneres und Sport



Deutscher  
Caritasverband e.V.



## Naše savetovanište je namenjeno

povratnicima u Srbiju, kao i članovima njihovih porodica koji su s njima doputovali, a koji su izgubili ili uskoro gube osnov za legalan boravak u Nemačkoj.

### Naši ciljevi su da se povratnici

- u našem savetovaništu osete dobrodošlim i prihvaćenim
- informišu i steknu pregled o svojim pravima, kao i o resursima koji su im dostupni
- osnaže u procesu savetovanja i sagledaju perspektive za budućnost u svojoj zemlji

## Unsere Beratung richtet sich an

Rückkehrende nach Serbien, sowie ihre mitreisenden Familienmitglieder, unabhängig davon, ob sie Asylbewerber, geduldete Flüchtlinge oder Personen ohne gültige Aufenthaltserlaubnis in Deutschland sind.

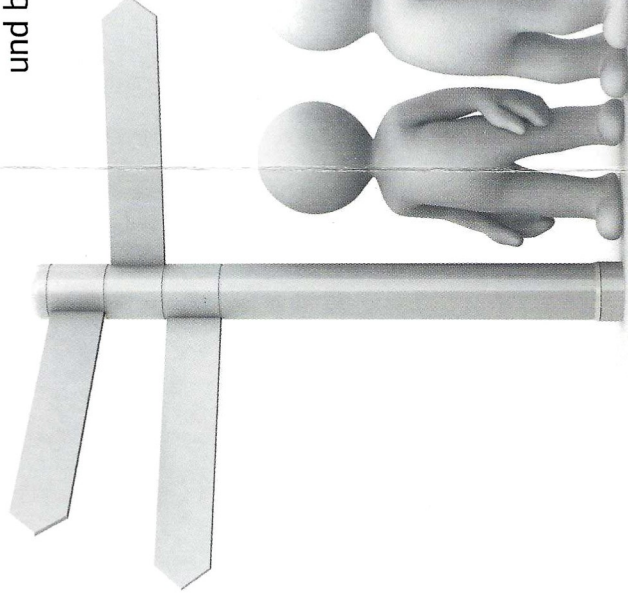
### Unsere Ziele sind, dass Rückkehrende

- in unserer Beratungsstelle sich willkommen und akzeptiert fühlen
- einen Überblick über ihre Rechte und alle verfügbaren Ressourcen bekommen und von ihnen Gebrauch machen
- im Beratungsprozess eigene Zukunftsperspektiven entwickeln

## Nudimo Vam

- savetovanje, orijentaciju i **nematerijalnu** podršku i pomoć u vezi sa socijalnim, administrativnim, porodičnim i ličnim pitanjima
- informacije o zakonskim pravima i obavezama
- upućivanje na službe, zavode, specijalizovane ustanove i druga savetovaništa u državi i lokalnim samoupravama
- pomoć prilikom popunjavanja formulara i pisanja zahteva ili molbi

- informacije o školskoj i profesionalnoj integraciji
- savetovanje na **nemačkom, srpskom ili engleskom** jeziku



## Wir bieten an

- Beratung, Orientierung und **nicht-materielle** Unterstützung bei sozialen, behördlichen, familiären und persönlichen Anliegen
- Informationen über gesetzliche Rechte und Pflichten\*
- Vermittlung zu Ämtern, Behörden, Fachdiensten und anderen Beratungsstellen
- Hilfe beim Ausfüllen von Formularen und Anträgen
- Unterstützung bei der schulischen und beruflichen Integration

- Beratung auf **Deutsch, Serbisch** oder **Englisch**

\* Vermerk an

Rückkehrberatungsstellen:  
Bei hohem Aufkommen von Einzelanfragen aus Deutschland werden diese zunächst gesammelt und nach Themen beantwortet.